



TROLLEY-BOARDCASE / CABIN CASE / VALISE CABINE À ROULETTES

(DE) (AT) (CH)

TROLLEY-BOARDCASE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

CABIN CASE

Operation and safety notes

(FR) (BE)

VALISE CABINE À ROULETTES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

TROLLEY BOARDCASE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

WALIZKA PODRĘCZNA NA KÓŁKACH

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

CESTOVNÍ KUFR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

PRÍRUČNÝ KUFR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

MALETA DE CABINA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

TROLLEY

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

TROLLEY BAGAGLIO A MANO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

GURULÓS BŐRÖND

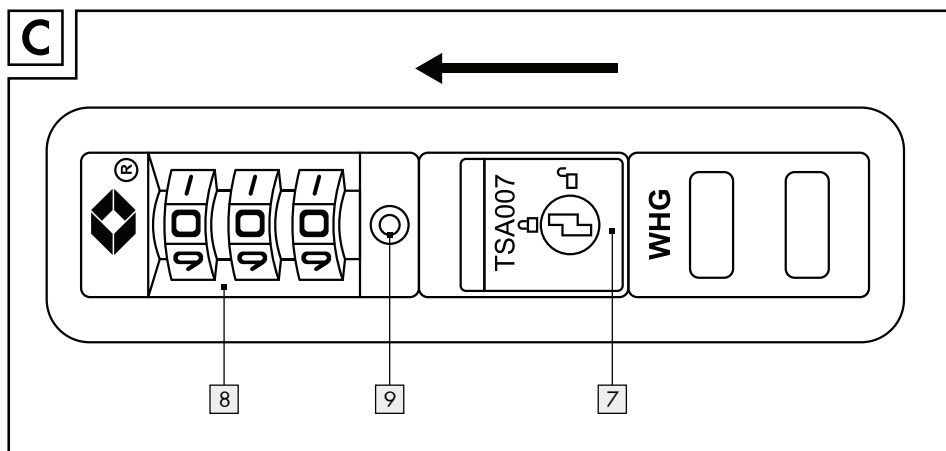
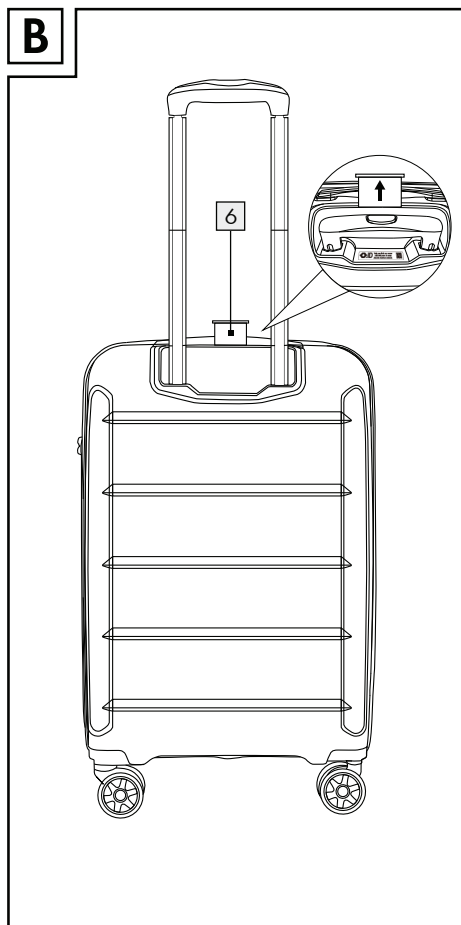
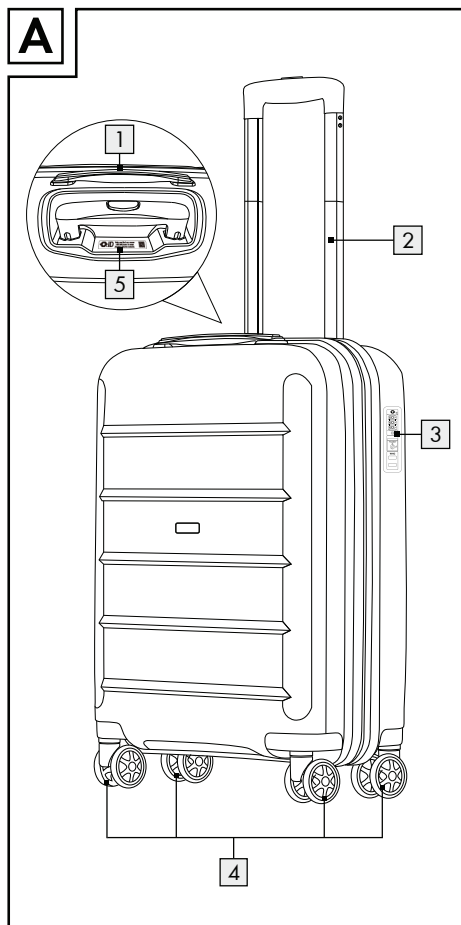
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 488248_2407

IAN 488249_2407

(DE) (FR) (GB) (NL) (BE) (IT)
(PL) (CZ) (SK) (HU) (AT) (DK)

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	4
GB/IE	Operation and safety notes	Page	12
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	19
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	52
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	59
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	67
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	74
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	82



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	5
Einleitung	Seite	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	5
Teilebeschreibung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	6
Technische Daten	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	6
Zahlenschloss  verwenden	Seite	7
Aktuelle Zahlenkombination ändern	Seite	8
TRAVEL SENTRY®-ID-Funktion	Seite	8
Vorgehensweise	Seite	8
Aufbewahrung	Seite	9
Reinigung	Seite	9
Entsorgung	Seite	9
Garantie	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall	Seite	10
Service	Seite	11

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Weitere Informationen finden Sie auf der Website!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	So verhalten Sie sich richtig!		

TROLLEY-BOARDCASE

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch entwickelt worden und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet. Der Koffer ist nur dafür vorgesehen, Ihre persönlichen Inhalte zu transportieren. Verwenden Sie den Koffer in einem nicht bestimmungsgemäßen Zusammenhang kann es zu Sach- oder Personenschäden führen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung für entstandene Schäden. Der Koffer ist kein Kinderspielzeug.

● Teilebeschreibung

- 1 Griff
- 2 Teleskopstange
- 3 Zahlenschloss Travel Sentry® Approved
- 4 Zwillingssrollen
- 5 TSID-Kennzeichnung
- 6 Adressfeld
- 7 Verschluss zum Öffnen des Schlosses
- 8 Zahlenrädchen
- 9 Drucktaste (Reset)

● Lieferumfang

- 1 Trolley-Boardcase
- 1 separater Beutel
- 1 Gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Kofferraß	
inkl. Rollen:	ca. 55 x 40 x 20 cm (H x B x T)
Eigengewicht:	ca. 2,90 kg
Volumen:	ca. 30 L
Max. Füllgewicht:	10 kg
Max.	
Gesamtgewicht:	12,90 kg



Sicherheitshinweise

ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

- Durch falsches Anheben oder Tragen schwerer Gepäckstücke kann es zu Verletzungen oder Schäden an Knochen, Muskeln oder Gelenken kommen. Halten Sie den Koffer zum Anheben an den Seiten mit beiden Händen fest. Bitten Sie um Hilfe, falls Sie den Koffer nicht heben können. Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Kinder sich nicht in der Verpackung verfangen oder ersticken.

ACHTUNG!

Beschädigungsgefahr!

- Durch die genannten Situationen, können Sie Beschädigungen Ihres Koffers vermeiden.
- ☐ Beachten Sie die maximale Belastbarkeit der Koffer.
- ☐ Tragen Sie den Koffer auf Treppen anstatt ihn zu ziehen.
- ☐ Vermeiden Sie eine Überfüllung des Koffers.

- Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigtes Wegrollen. Stellen Sie es nicht auf unebene Flächen. Da es keine Bremse hat, könnte es sich in Bewegung setzen. Dies könnte zu Verletzungen und/oder Schäden führen.

● **Zahlenschloss** 3 **verwenden**

Die Ziffernkombination ist auf die Ziffern 0 - 0 - 0 eingestellt. Eine eigene Ziffernkombination können Sie wie folgt einstellen:

1. Unmittelbar neben den Zahlenrädchen 8 befindet sich eine kleine Drucktaste 9. Drücken Sie diese mit einem spitzen Gegenstand hinein, sodass diese in der gedrückten Position bleibt. Im Anschluss stellen Sie die Zahlenrädchen 8 auf die gewünschte Ziffernkombination.

2. Nachdem Sie die gewünschte Ziffernkombination eingegeben haben, schieben Sie den Verschluss zum Öffnen des Schlosses 7 in Pfeilrichtung. Jetzt springt die Drucktaste 9 in ihre ursprüngliche Position zurück und der Koffer kann nur noch mit der neu eingestellten Ziffernkombination geöffnet werden.
3. Bitte prägen Sie sich die neue Kombination gut ein. Notieren Sie sich bestenfalls die neue Zahlenkombination und bewahren Sie diese sicher auf. Um das Schloss zu verschließen muss mindestens ein Zahlenrädchen 8 verstellt werden. Wird die eingegebene Ziffernkombination eingestellt, lässt sich das Schloss wieder öffnen.

Zusätzliche Hinweise

Dieses Zahlenschloss 3 ist ein Zahlenschloss Travel Sentry® Approved und gilt in mehr als 55 Ländern, u. a. USA, Kanada, Japan, Israel, China, Deutschland, Niederlande, Südkorea, Schweiz*.

Es dient dazu, dass verschlossene Koffer zur Kontrolle durch die TSA-Behörden (Transportation Security Administration) gewaltfrei geöffnet und wieder geschlossen werden können. Daher ist in der Lieferung des Koffers KEIN Schlüssel enthalten.



* Eine komplette Übersicht der teilnehmenden Länder findet sich auf der Seite www.travelsentry.org.

● Aktuelle Zahlenkombination ändern

❗ **WARNUNG!**

- Bitte beachten Sie, dass die Zahlenkombination nur mit der aktuellen Kombination geändert werden kann, ansonsten ist dies nicht möglich. Falls Sie den zuletzt verwendeten Code einmal vergessen haben sollten, drücken Sie bitte **NICHT** die Drucktaste (Reset) **9**.

Um die Einstellungen Ihres Zahlenschlosses zu ändern, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Geben Sie mithilfe der Zahlenrädchen **8** die zuletzt verwendete Zahlenkombination ein.

2. Um eine neue Zahlenkombination einzustellen, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 des Abschnitts „Zahlenschloss verwenden“.

● **TRAVEL SENTRY®-ID-Funktion**



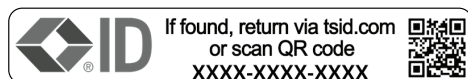
TRAVEL SENTRY® bietet einen KOSTENLOSEN weltweiten Registrierungs- und Verständigungsservice für Gepäck und andere persönliche Gegenstände an.

Auf der Rückseite des Koffers erkennen Sie Ihre einmalige Identifikationsnummer (TSID-Kennzeichnung **5**) mit der Sie sich unter www.tsid.com registrieren können.

● **Vorgehensweise**

1. Gehen Sie auf www.tsid.com und erstellen Sie Ihren TSID-Account, oder loggen Sie sich bei Ihrem bestehenden Account ein.
2. Sobald Sie Ihre Account-Infos übermittelt haben, erhalten Sie ein E-Mail von noreply@tsid.com.

3. Klicken Sie auf den Link in dieser E-Mail, um Ihren Account zu validieren und zu aktivieren.
4. Finden Sie die TSID-Kennzeichnung **5** an Ihrem Gepäckstück.
5. Registrieren Sie Ihren Gegenstand mit der 12-stelligen, einzigartigen TSID, die Sie auf der TSID-Kennzeichnung **5** gefunden haben und die so aussieht:



Ihre Registrierung ist nun abgeschlossen.

● **Aufbewahrung**

- Den Koffer immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern und vor direktem Sonnenlicht und Wärmequellen fernhalten.

● **Reinigung**

Reinigen Sie den Koffer nur wie folgt beschrieben, um eine evtl. Beschädigung zu vermeiden.

1. Wischen Sie den Koffer mit einem feuchten Tuch ab.
2. Lassen Sie den Koffer vor der Lagerung vollständig trocknen.

- ☐ Keine aggressiven Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden
- ☐ Keine kratzenden oder spitzen Reinigungsutensilien wie Messer, Metall- oder Nylonbürsten oder Ähnliches verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used Page 13

Introduction Page 13

 Intended use Page 13

 Parts description Page 14

 Scope of delivery Page 14

 Technical data Page 14

Safety notes Page 14

Using the combination lock 3 Page 15

 Changing the current number combination Page 16

TRAVEL SENTRY® ID function Page 16

 Procedure Page 16

Storage Page 16

Cleaning Page 17

Disposal Page 17

Warranty Page 17

 Warranty claim procedure Page 18

 Service Page 18

● List of pictograms used			
	Read the instructions!		You can find further information on the website!
	Please observe the warnings and safety instructions!		Safety information Instructions for use
	For your safety!		

CABIN CASE

● **Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product was exclusively designed for private use and is not suitable for commercial use. The suitcase is only intended for transporting your personal possessions. Improper use of the suitcase can result in property damage or personal injury. The manufacturer and retailer assume no liability for damage resulting from improper use. The suitcase is not a toy.

● Parts description

- 1 Handle
- 2 Telescopic rod
- 3 Travel Sentry® approved combination lock
- 4 Twin wheels
- 5 TSID label
- 6 Address field
- 7 Latch to open the lock
- 8 Number wheel
- 9 Push button (reset)

● Scope of delivery

- 1 Suitcase
- 1 Separate bag
- 1 Set of instructions for use

● Technical data

Dimensions

incl. wheels: approx. 55 x 40 x 20 cm (H x W x D)

Empty weight: approx. 2.90 kg

Volume: approx. 30L

Max. filling

weight: 10 kg

Max. total

weight: 12.90 kg



Safety notes

ATTENTION! Risk of injury!

- Lifting or carrying heavy luggage incorrectly may result in injuries or damage to bones, muscles or joints. Hold the suitcase with both hands on the sides when lifting it. Ask for help if you are not able to lift the suitcase. Ensure when unpacking the suitcase that children do not get caught up in or suffocate in the packaging.

ATTENTION! Risk of damage!

- You can prevent damage to your suitcase by following the instructions below.
- ☐ Please take note of the maximum weight capacity of the suitcase.
- ☐ Carry the suitcase up the stairs instead of pulling it.
- ☐ Do not overpack your suitcase.

- Secure the product against unintentional rolling away. Do not place it on an uneven surface. As it does not have a brake, it could start to move. This could result in injury and/or damage.

● **Using the combination lock** 3

The number combination is set to the digits 0 - 0 - 0. You can set your own number combination as follows:

1. There is a small push button 9 right beside the number wheels 8. Press this in using a pointed object so that it stays in the pressed position. Then, adjust the number wheels 8 to the desired number combination.
2. After you have entered the desired number combination, slide the latch 7 in the arrow direction to open the lock. Now the push button 9 will spring back into its original position and you will only be able to open the suitcase using the newly set number combination.

3. Please learn the new combination off by heart. Ideally, you should write down the new number combination and keep it in a safe place. At least one number wheel 8 must be misaligned to close the lock. The lock will re-open if the number combination you have set is entered.

Additional information

This combination lock 3 is a Travel Sentry® Approved combination lock and can be used in over 55 countries, including the USA, Canada, Japan, Israel, China, Germany, the Netherlands, South Korea and Switzerland*.

This is so that closed suitcases can be opened for inspection and closed again by TSA authorities (Transportation Security Administration) without having to use force. This is why there is NO key included in the delivery of the suitcase.



*You can find a full overview of the participating countries at www.travelsentry.org.

● Changing the current number combination

❗ **WARNING!**

- Please note that the number combination can only be changed using the current combination. Otherwise, it is not possible to change it. If you have forgotten the code you were using, please do **NOT** press the push button (reset) .

To change the settings for your combination lock, please follow the instructions below:

1. Set the number wheels  to the number combination you have been using.
2. Repeat steps 1 to 3 of the section „Using the combination lock“ to set the new number combination.

● **TRAVEL SENTRY® ID** **function**

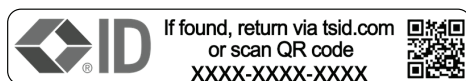


TRAVEL SENTRY® offers a FREE global registration and notification service for luggage and other personal items.

You will find your unique identification number (TSID label ) on the back of your suitcase, which you can use to register on www.tsid.com.

● **Procedure**

1. Go to www.tsid.com and create your TSID account, otherwise log into your existing account.
2. As soon as you have sent over your account information, you will receive an email from noreply@tsid.com.
3. Click the link contained in this email to validate and activate your account.
4. Find the TSID label  on your item of luggage.
5. Register your object with the unique, 12-digit TSID that you have found on the TSID label  and appears as follows:



Your registration is now complete.

● **Storage**

- Always store the dry and clean suitcase in a temperate room and keep it away from direct sunlight and sources of heat.

● Cleaning

Only clean the suitcase as described below to avoid any potential damage.

1. Wipe the suitcase with a damp cloth.
 2. Allow the suitcase to dry completely before storing it.
- ☐ Do not use harsh solvent-based cleaning agents
 - ☐ Do not use sharp or abrasive cleaning utensils such as knives, metal or nylon brushes or similar. These can damage the surface.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Légende des pictogrammes utilisés	Page	20
Introduction	Page	20
Utilisation conforme aux prescriptions.....	Page	20
Description des pièces.....	Page	21
Contenu de l’emballage.....	Page	21
Données techniques.....	Page	21
Consignes de sécurité	Page	21
Utiliser une serrure à combinaison 3	Page	22
Modifier la combinaison de chiffres actuelle.....	Page	23
Fonction ID TRAVEL SENTRY®	Page	23
Marche à suivre.....	Page	23
Rangement	Page	24
Nettoyage	Page	24
Mise au rebut	Page	24
Garantie	Page	25
Faire valoir sa garantie.....	Page	27
Service après-vente.....	Page	28

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire les instructions !		Vous trouvez des informations supplémentaires sur le site web !
	Avertissements et consignes de sécurité à respecter !		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Comment se comporter !		

VALISE CABINE À ROULETTES

● **Introduction**



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Le produit convient uniquement à un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales. La valise est uniquement prévue pour transporter votre contenu personnel. Une utilisation non conforme aux prescriptions de la valise peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Dans ce cas, le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés. La valise n'est pas un jouet pour les enfants.

● Description des pièces

- 1 Poignée
- 2 Poignée télescopique
- 3 Serrure à combinaison Travel Sentry® Approved
- 4 Roulette jumelle
- 5 Étiquette d'identification TSID
- 6 Porte adresse intégré
- 7 Fermeur pour ouvrir la serrure
- 8 Molette à chiffres
- 9 Bouton de réinitialisation (Reset)

● Contenu de l'emballage

- 1 Valise
- 1 Poches séparées
- 1 Mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions de la valise roulettes

comprises : env. 55 x 40 x 20 cm
(H x l x P)

Poids net : env. 2,90 kg

Contenance : env. 30 L

Poids de

remplissage maxi : env. 10 kg

Poids total maxi : env. 12,90 kg



Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

- Vous risquez de vous blesser ou d'endommager vos os, vos muscles ou vos articulations si vous soulevez ou portez mal un bagage lourd. Pour soulever la valise, tenez-la des deux mains par les côtés. Demandez de l'aide si vous ne pouvez pas soulever la valise vous-même. Au moment de débiller la valise, veillez à ce que des enfants ne se prennent pas les pieds dans l'emballage ou ne s'étouffent pas.

⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts !

- Merci de noter les prescriptions mentionnées afin d'éviter d'endommager votre valise.
- ☐ Respectez la capacité de charge maximale de la valise.
- ☐ Portez la valise dans les escaliers au lieu de la tirer.
- ☐ Évitez de trop remplir la valise.

- Sécurisez le produit afin d'éviter son déplacement accidentel. Ne le placez pas sur des surfaces inégales. Comme elle n'a pas de frein, elle pourrait se déplacer toute seule. Cela peut entraîner des blessures et/ou des dégâts.

● **Utiliser une serrure à combinaison** 3

La combinaison de chiffres est réglée sur les chiffres 0 - 0 - 0. Vous pouvez régler votre propre combinaison de chiffres selon la description ci-dessous :

1. Un petit bouton de réinitialisation 9 se trouve juste à côté de la molette à chiffres 8. Appuyez à l'aide d'un objet pointu jusqu'à ce qu'il reste dans la position enfoncée. Ensuite, vous pouvez grâce à la molette à chiffres 8 régler la combinaison de chiffres souhaitée.

2. Après avoir entré la combinaison de chiffres souhaitée, faites glisser le fermoir pour ouvrir la serrure 7 dans le sens de la flèche. Maintenant, le bouton de réinitialisation 9 revient à sa position initiale et la valise ne peut être ouverte qu'avec la nouvelle combinaison de chiffres réglée.
3. Veillez à bien mémoriser la nouvelle combinaison. Écrivez votre nouvelle combinaison de chiffres et conservez-la dans un endroit sûr. Pour fermer la serrure, au moins une des molettes à chiffres 8 doit être déplacée. Si la bonne combinaison de chiffres est à nouveau réglée, la serrure peut être à nouveau ouverte.

Remarques supplémentaires

Cette serrure à combinaison 3 est Travel Sentry® Approved, c'est-à-dire que la serrure à combinaison est approuvée dans plus de 55 pays, dont les États-Unis, le Canada, le Japon, Israël, la Chine, l'Allemagne, les Pays-Bas, la Corée du Sud et la Suisse*.

Elle permet aux autorités TSA (Transportation Security Administration) l'ouverture et la fermeture des valises sans violence en vue d'un contrôle. Par conséquent, AUCUNE clé n'est comprise dans le contenu de la valise.



* Un aperçu complet des pays acceptant cet article se trouve sur le site www.travelsentry.org.

● Modifier la combinaison de chiffres actuelle

❗ AVERTISSEMENT !

- Veuillez noter que la combinaison de chiffres peut être modifiée seulement si vous avez la combinaison actuelle, sinon ce changement n'est pas possible. Si vous avez oublié le dernier code utilisé, n'appuyez **PAS** sur le bouton de réinitialisation (Reset) **9**.

Pour modifier les réglages de votre serrure à combinaison, veuillez procéder comme décrit ci-dessous :

1. Réglez la dernière combinaison de chiffres utilisée à l'aide des molettes à chiffres **8**.

2. Pour régler une nouvelle combinaison de chiffres, répétez les étapes de 1 à 3 du chapitre « Utiliser une serrure à combinaison ».

● Fonction ID TRAVEL SENTRY®



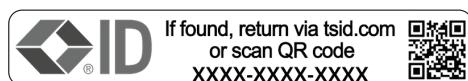
TRAVEL SENTRY® offre un service GRATUIT d'enregistrement et de communication des bagages et autres effets personnels dans le monde entier.

Au dos de la valise, vous trouverez votre numéro d'identification unique (étiquette d'identification TSID **5**) avec lequel vous pourrez vous enregistrer sur www.tsid.com.

● Marche à suivre

1. Allez sur le site www.tsid.com et créez votre compte TSID, ou si vous possédez déjà un compte, connectez-vous.
2. Dès que vous aurez indiqué vos données sur ce compte, vous recevrez un e-mail de noreply@tsid.com.
3. Pour valider et activer votre compte, cliquez sur le lien contenu dans ce mail.

4. Trouvez l'étiquette d'identification TSID 5 sur votre bagage.
5. Enregistrez votre objet avec le code à usage unique TSID à 12 chiffres que vous allez trouver sur l'étiquette d'identification TSID 5 et qui ressemble à ceci :



Votre enregistrement est maintenant terminé.

● Rangement

- Toujours ranger la valise dans une pièce tempérée à un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

● Nettoyage

Nettoyez la valise uniquement comme décrit ci-dessous afin d'éviter tout dommage éventuel.

1. Essuyez la valise avec un chiffon humide.
 2. Laissez la valise sécher complètement avant de la ranger.
- ☐ Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs contenant des solvants

- ☐ Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage abrasifs ou pointus tels que couteaux, brosses métalliques ou en nylon ou autres objets similaires. Ils peuvent endommager la surface.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1 ° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970

(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Overzicht gebruikte pictogrammen	Pagina	30
Inleiding	Pagina	30
Beoogd gebruik	Pagina	30
Onderdelenbeschrijving	Pagina	31
Leveringsomvang	Pagina	31
Technische gegevens	Pagina	31
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	31
Cijferslot  gebruiken	Pagina	32
Actuele cijfercombinatie wijzigen	Pagina	33
TRAVEL SENTRY®-ID-functie	Pagina	33
Werkwijze	Pagina	33
Opbergen	Pagina	33
Reinigen	Pagina	34
Afvoer	Pagina	34
Garantie	Pagina	34
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	35
Service	Pagina	36

Overzicht gebruikte pictogrammen

	Aanwijzingen lezen!		U treft verdere informatie aan op de website!
	Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen in acht nemen!		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Zo gedraagt u zich correct!		

TROLLEY BOARDCASE

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend ontwikkeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden. De koffer is er uitsluitend voor bedoeld om persoonlijke eigendommen te vervoeren. Gebruik van de koffer op ondoelmatige wijze kan tot materiële schade en persoonlijk letsel leiden. In dit geval is de fabrikant of dealer niet aansprakelijk voor ontstane schade. De koffer is geen kinderspeelgoed.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Greep
- 2 Telescopische steel
- 3 Cijferslot Travel Sentry® Approved
- 4 Dubbele wieltjes
- 5 TSID-markering
- 6 Adresveld
- 7 Sluiting voor openen van het slot
- 8 Cijferwiel
- 9 Drukknop (Reset)

● Leveringsomvang

- 1 Koffer
- 1 Aparte zak
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Kofferafmetingen

incl. wielen: ca. 55 x 40 x 20 cm
(H x B x D)

Eigen gewicht: ca. 2,90 kg

Volume: ca. 30 L

Max. vulgewicht: ca. 10 kg

Max.

totaal gewicht: ca. 12,90 kg



Veiligheidsaanwijzingen

OPGELET! Gevaar voor letsel!

- Door incorrect tillen of dragen van zware stukken bagage kan er letsel aan botten, spieren of gewrichten ontstaan. Houd de koffer voor het tillen aan de zijkanen met beide handen vast. Vraag om hulp als u de koffer niet kunt optillen. Let er bij het uitpakken op, dat kinderen niet in de verpakking vast komen te zitten of stikken.

OPGELET! Gevaar voor beschadigingen!

- Door de genoemde situaties kunt u beschadigingen aan uw koffer vermijden.
- ☐ Houd rekening met een maximale belasting van de koffer.
- ☐ Draag de koffer op trappen, in plaats van te trekken.
- ☐ Vermijd overvulling van de koffer.

- Beveilig het product tegen ongewenst weggrollen. Zet het product niet op oneven oppervlakken. Omdat de koffer geen rem heeft, kan deze zich in beweging zetten. Dit kan leiden tot letsel en/of schade.

● **Cijferslot** 3 **gebruiken**

De cijfercombinatie is op de cijfers 0 - 0 - 0 ingesteld. Een eigen cijfercombinatie kunt u als volgt instellen:

1. Direct naast de cijferwielletjes 8 zit een kleine drukknop 9. Druk deze met een puntig voorwerp in, zodat deze in de gedrukte positie blijft. Vervolgens zet u de cijferwielletjes 8 in de gewenste cijfercombinatie.
2. Nadat u de gewenste cijfercombinatie hebt ingevoerd, schuift u de sluiting voor openen van het slot 7 in de pijlrichting. Nu springt de drukknop 9 in de oorspronkelijke positie terug en de koffer kan nu alleen nog met de nieuw ingestelde cijfercombinatie worden geopend.

3. Onthoud de nieuwe combinatie goed. In het beste geval, noteer de nieuwe cijfercombinatie en bewaar deze goed. Om het slot te sluiten, moet minimaal een cijferwielletje 8 worden vermeld. Als de ingevoerde cijfercombinatie wordt ingesteld, kan het slot weer worden geopend.

Extra aanwijzingen

Dit cijferslot 3 is een cijferslot Travel Sentry® Approved en geldt in meer dan 55 landen, o.a. VS, Canada, Japan, Israël, China, Duitsland, Nederland, Zuid-Korea, Zwitserland*.

Het dient ertoe dat de gesloten koffer ter controle door de TSA- autoriteiten (Transportation Security Administration) zonder geweld geopend en weer gesloten kan worden. Daarom is bij de levering van de koffer GEEN sleutel meegeleverd.



* Een volledig overzicht van de deelnemende landen, kunt u vinden op de site www.travelsentry.org.

● Actuele cijfercombinatie wijzigen

❗ WAARSCHUWING!

- Let er op dat de cijfercombinatie alleen met de actuele combinatie gewijzigd kan worden, anders is dit niet mogelijk. Indien u de laatst gebruikte code eenmaal hebt vergeten, druk dan **NIET** op de drukknop (Reset) **9**.

Om de instellingen van uw cijferslot te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

1. Voer met behulp van de cijferwielletjes **8** de laatst gebruikte cijfercombinatie in.
2. Om een nieuwe cijfercombinatie in te stellen, herhaalt u de stappen 1 tot 3 van de paragraaf "Cijferslot gebruiken".

● TRAVEL SENTRY®-ID-functie

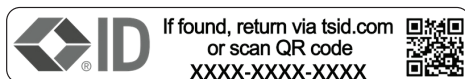


TRAVEL SENTRY® biedt een GRATIS wereldwijde registratie- en meldingsservice aan voor bagage en andere persoonlijke voorwerpen.

Aan de achterzijde van de koffer vindt u uw eenmalige identificatienummer (TSID-markering **5**), waarmee u zich op www.tsid.com kunt registreren.

● Werkwijze

1. Ga naar www.tsid.com en maak uw TSID-account aan, of login bij uw bestaande account.
2. Zodra u uw account-info hebt verstuurd, ontvangt u een e-mail van noreply@tsid.com.
3. Klik op de link in deze e-mail om uw account te valideren en te activeren.
4. Zoek de TSID-markering **5** op uw bagage.
5. Registreer uw voorwerp met het 12-cijferige, unieke TSID, die u op de TSID-markering **5** hebt gevonden en die er als volgt uitziet:



Uw registratie is nu afgesloten.

● Opbergen

- De koffer altijd droog en schoon in een getempereerde ruimte opbergen en uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen houden.

● Reinigen

Reinig de koffer alleen zoals volgt beschreven om evt. beschadigingen te vermijden.

1. Wrijf de koffer af met een vochtige doek.
 2. Laat de koffer voor het opbergen volledig drogen.
- ☐ Geen agressieve oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken
 - ☐ Geen krassende en puntige reinigingsmaterialen, zoals messen, metalen of nylon borstels of gelijksoortig gebruiken. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda używanych piktogramów	Strona	38
Wstęp	Strona	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	38
Opis części	Strona	39
Zakres dostawy	Strona	39
Dane techniczne	Strona	39
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	39
Korzystanie z zamka na szyfr 3	Strona	40
Zmiana bieżącej kombinacji cyfr	Strona	41
Funkcja ID TRAVEL SENTRY®	Strona	41
Metoda postępowania	Strona	41
Przechowywanie	Strona	42
Czyszczenie	Strona	42
Utylizacja	Strona	42
Gwarancja	Strona	43
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	44
Serwis	Strona	44

Legenda używanych piktogramów

	Przeczytać instrukcje!		Więcej informacji na stronie internetowej!
	Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Zapewni to prawidłowe postępowanie!		

WALIZKA PODRĘCZNA NA KÓŁKACH

● **Wstęp**



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Walizka jest przeznaczona do transportowania prywatnego mienia. Używanie walizki w celach niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała. W takich przypadkach producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za powstałe szkody. Walizka nie jest zabawką dla dzieci.

● Opis części

- 1 Uchwyt
- 2 Drążek teleskopowy
- 3 Zamek na szyfr Travel Sentry® Approved
- 4 Jednakowe kółka
- 5 Oznaczenia TSID
- 6 Miejsce na adres
- 7 Zamknięcie do otwierania zamka
- 8 Kółeczka z cyframi
- 9 Przycisk (reset)

● Zakres dostawy

- 1 Walizka
- 1 Osobne worki
- 1 Instrukcja użytkowania

● Dane techniczne

Wymiary walizki

z kółkami: ok. 55 x 40 x 20 cm
(wys. x szer. x gł.)

Masa własna: ok. 2,90 kg

Pojemność: ok. 30 L

Maks. masa
napętniania: ok. 10 kg

Maks.
masa łączna: ok. 12,90 kg



Instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA! Ryzyko obrażeń!

- Nieprawidłowe podnoszenie oraz przenoszenie ciężkich bagaży może spowodować obrażenia lub uszkodzenia kości, mięśni lub stawów. Podczas podnoszenia walizkę należy trzymać obiema rękami. Poprosić o pomoc, gdy samodzielne podniesienie walizki nie jest możliwe. Podczas rozpakowywania należy pilnować, aby dzieci nie uzyskały dostępu do opakowania i nie udużyły się.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!

- Dzięki powyższym sytuacjom można uniknąć uszkodzenia walizki.
- ☐ Przestrzegać maksymalnego obciążenia walizki.
- ☐ Walizkę należy wnosić po schodach a nie ją ciągnąć.
- ☐ Unikać przepętniania walizki.

- Zabezpieczyć produkt przed niezamierzonym toczeniem. Nigdy nie stawiać go na nierównym podłożu. Ponieważ nie ma on hamulca, może zacząć się toczyć. Może to spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie mienia.

● **Korzystanie z zamka na szyfr** **3**

Ustawić kombinację cyfr na 0 - 0 - 0. Własną kombinację cyfr można ustawić w następujący sposób:

1. Obok kółeczka z cyframi **8** znajduje się mały przycisk **9**. Nacisnąć go spiczastym przedmiotem tak, aby pozostał w pozycji wciśniętej. Na koniec ustawić żądaną kombinację cyfr na kółeczkach z cyframi **8**.
2. Po ustawieniu żądanej kombinacji cyfr przesunąć zamknięcie do otwierania zamka **7** w kierunku strzałki. Przycisk **9** odskoczy wtedy do swojej pierwotnej pozycji i otworenie walizki będzie możliwe wyłącznie po wprowadzeniu nowej kombinacji cyfr.

3. Należy dobrze zapamiętać nową kombinację. Najlepiej jest zapisać nową kombinację cyfr i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Aby zamknąć zamek, należy przesunąć co najmniej jedno kółeczko z cyfrą **8**. Gdy ustawiona jest kombinacja cyfr, możliwe jest ponowne otworzenie zamka.

Dodatkowe wskazówki

Ten zamek na szyfr **3** to zamek na szyfr Travel Sentry® Approved i jest zatwierdzony w ponad 55 krajach, w tym: USA, Kanadzie, Japonii, Izraelu, Chinach, Niemczech, Holandii, Korei Południowej, Szwajcarii*.

Służy do otwierania zamkniętych i ponownego zamykania otwartych walizek bez użycia siły w celu kontroli TSA (Administracji Bezpieczeństwa Transportu). W związku z tym zestaw z walizką nie obejmuje ŻADNEGO klucza.



* Kompletną listę krajów uczestniczących podano na stronie www.travelsentry.org.

● Zmiana bieżącej kombinacji cyfr

❗ OSTRZEŻENIE!

- Należy pamiętać, że kombinację cyfr można zmienić wyłącznie po wprowadzeniu bieżącej kombinacji. W przeciwnym razie nie jest to możliwe. Jeśli użytkownik zapomniał ostatnio używanego szyfru, **NIE** należy naciskać przycisku (reset) [9].

Aby zmienić ustawienie zamka na szyfr, należy postępować w opisany poniżej sposób:

1. Za pomocą kóleczek z cyframi [8] ustawić ostatnio używaną kombinację cyfr.
2. Aby ustawić nową kombinację cyfr, powtórzyć kroki od 1 do 3 w części „Korzystanie z zamka na szyfr”.

● Funkcja ID TRAVEL SENTRY®

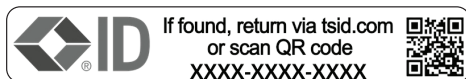


TRAVEL SENTRY® oferuje BEZPŁATNĄ i dostępną na całym świecie usługę rejestracji i powiadamiania o bagażu i innych przedmiotach osobistych.

Z tyłu walizki znaleźć można unikalny numer identyfikacyjny (oznaczenie TSID [5]) do rejestracji na stronie www.tsid.com.

● Metoda postępowania

1. Wejść na stronę www.tsid.com i utworzyć konto TSID lub zalogować się na istniejące konto.
2. Po przesłaniu informacji o koncie wysłana zostanie wiadomość e-mail z adresu noreply@tsid.com.
3. Kliknąć łącze w wiadomości e-mail, aby zatwierdzić i aktywować konto.
4. Znaleźć oznaczenie TSID [5] na bagażu.
5. Zarejestrować przedmiot, podając 12-cyfrowy unikalny identyfikator TSID znajdujący się na oznaczeniu TSID [5], który wygląda następująco:



Rejestracja dobiega tym samym końcem.

● Przechowywanie

- Walizkę przechowywać zawsze w stanie suchym i czystym, w temperaturze pokojowej i z dala od bezpośrednich promieni słonecznych i źródeł światła.

● Czyszczenie

Walizkę czyścić wyłącznie w opisany poniżej sposób, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń.

1. Walizkę przecierać lekko wilgotną ściereczką.
 2. Przed odłożeniem do przechowywania pozostawić walizkę do całkowitego wyschnięcia.
- Nie stosować żadnych agresywnych środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki
 - Nie używać narzędzi do szorowania ani ostrych przyborów do czyszczenia, takich jak noże, szczotki metalowe lub nylonowe i podobne narzędzia. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Legenda k použitým piktogramům	Strana	46
Úvod	Strana	46
Použití ke stanovenému účelu	Strana	46
Popis dílů	Strana	47
Rozsah dodávky	Strana	47
Technické údaje	Strana	47
Bezpečnostní pokyny	Strana	47
Použití kombinačního zámku 3	Strana	48
Změna aktuální číselné kombinace	Strana	48
Funkce TRAVEL SENTRY® ID	Strana	49
Postup	Strana	49
Skladování	Strana	49
Čištění	Strana	49
Zlikvidování	Strana	50
Záruka	Strana	50
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	51
Servis	Strana	51

Legenda k použitým piktogramům

	Přečtěte si pokyny!		Další informace najdete na webové stránce!
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Takhle se chováte správně!		

CESTOVNÍ KUFR

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek byl vyvinut pouze pro soukromé použití a ne pro komerční účely. Kufr je určen pouze pro přepravu vašeho osobního vybavení. Pokud kufr použijete v jiném než zamýšleném kontextu, může dojít k poškození majetku nebo zranění osob. V takovém případě výrobce ani prodejce nenese žádnou odpovědnost za způsobené škody. Kufr není dětská hračka.

● Popis dílů

- 1 Rukojeť
- 2 Teleskopická tyč
- 3 Kombinační zámek Travel Sentry® Approved
- 4 Dvojkolečka
- 5 Označení TSID
- 6 Adresní pole
- 7 Uzávěr pro otevření zámku
- 8 Číselné kolečko
- 9 Tlačítko (reset)

● Rozsah dodávky

- 1 Kufr
- 1 Samostatné sáčky
- 1 Návod k použití

● Technické údaje

Rozměry kufru	
včetně koleček:	cca 55 x 40 x 20 cm (V x Š x H)
Vlastní hmotnost:	cca 2,90 kg
Objem:	cca 30 L
Max. hmotnost	
náplně:	cca 10 kg
Max.	
celková hmotnost:	cca 12,90 kg



Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění!

- Nesprávné zvedání nebo přenášení těžkých zavazadel může vést ke zranění nebo poškození kostí, svalů nebo kloubů. Při zvedání kufru se držte oběma rukama za jeho boky. Pokud nejste schopni kufr zvednout, požádejte o pomoc. Při vybalování dbejte na to, aby se děti nezachytily o obal nebo se neudusily.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození!

- Dodržováním těchto opatření můžete zabránit poškození kufru.
- ☐ Dodržujte maximální zatížitelnost kufru.
- ☐ Kufr noste do schodů, místo abyste ho tahali.
- ☐ Vyvarujte se přeplnění kufru.
- Zajistěte výrobek proti nechtěnému odjetí.
Nepokládejte jej na nerovný povrch. Protože nemá brzdu, mohl by se začít pohybovat. Mohlo by to vést ke zranění a/ nebo poškození.

● Použití kombinačního zámku 3

Číselná kombinace se nastavuje na číslice 0 - 0 - 0. Vlastní kombinaci číslic můžete nastavit následujícím způsobem:

1. Malé tlačítko 9 se nachází přímo vedle číselných koleček 8. Stiskněte jej špičatým předmětem tak, aby zůstalo ve stisknuté poloze. Poté nastavte číselná kolečka 8 na požadovanou kombinaci číslic.
2. Po zadání požadované kombinace číslic posuňte uzávěr pro otevření zámku 7 ve směru šipky. Tlačítko 9 se nyní vrátí do původní polohy a kufr lze otevřít pouze pomocí nově nastavené kombinace číslic.
3. Novou kombinaci si dobře zapamatujte. V ideálním případě si novou číselnou kombinaci poznamenejte a uschovejte ji na bezpečném místě. Pro uzamčení zámku je třeba přestavit alespoň jedno číselné kolečko 8. Po nastavení zadané číselné kombinace lze zámek opět otevřít.

Další pokyny

Tento kombinační zámek 3 je kombinační zámek Travel Sentry® Approved a je platný ve více než 55 zemích včetně USA, Kanady, Japonska, Izraele, Číny, Německa, Nizozemska, Jižní Koreje a Švýcarska*.

Používá se k zajištění toho, aby bylo možné uzamčené kufry bez použití síly otevřít a znovu zavřít pro kontrolu orgány TSA (Transportation Security Administration). Proto **NENÍ** součástí dodávky kufru žádný klíč.



*Úplný přehled zúčastněných zemí naleznete na adrese www.travelsentry.org.

● Změna aktuální číselné kombinace

❗ VAROVÁNÍ!

- Upozorňujeme, že číselnou kombinaci lze změnit pouze s aktuální kombinací, jinak to není možné. Pokud jste zapomněli poslední použitý kód, **NEMAČKEJTE** tlačítko (reset) 9.

Chcete-li změnit nastavení kombinačního zámku, postupujte následujícím způsobem:

1. Pomocí číselných koleček **8** zadejte poslední použitou číselnou kombinaci.
2. Chcete-li nastavit novou číselnou kombinaci, zopakujte kroky 1 až 3 v části "Použití kombinačního zámku".

● **Funkce TRAVEL SENTRY® ID**



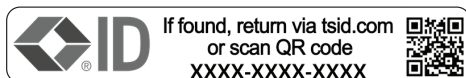
TRAVEL SENTRY® nabízí BEZPLATNOU celosvětovou službu registrace a oznamování zavazadel a dalších osobních věcí.

Na zadní straně kufru poznáte své jedinečné identifikační číslo (označení TSID **5**), které můžete použít k registraci na adrese www.tsid.com.

● **Postup**

1. Přejděte na stránku www.tsid.com a vytvořte si účet TSID nebo se přihlaste ke svému stávajícímu účtu.
2. Jakmile odešlete údaje o svém účtu, obdržíte e-mailovou zprávu od noreply@tsid.com.
3. Kliknutím na odkaz v tomto e-mailu svůj účet potvrdíte a aktivujete.

4. Najděte na svém zavazadle označení TSID **5**.
5. Zaregistrujte svou položku pomocí 12místného jedinečného TSID, které jste našli na označení TSID **5** a které vypadá takto:



Vaše registrace je nyní dokončena.

● **Skladování**

- Kufřík skladujte vždy suchý a čistý v místnosti s kontrolovanou teplotou a chráňte jej před přímým slunečním světlem a zdroji tepla.

● **Čištění**

Kufřík čistěte pouze způsobem popsáným níže, abyste zabránili jeho možnému poškození.

1. Otřete kufr mokrým hadříkem.
 2. Před uskladněním nechte kufr zcela vyschnout.
- ☐ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující rozpouštědla
 - ☐ Nepoužívejte poškrábané nebo ostré čisticí pomůcky, jako jsou nože, kovové nebo nylonové kartáče apod. Ty by mohly poškodit povrch.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován.

V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku.

Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov	Strana	53
Úvod	Strana	53
Použitie v súlade s určením	Strana	53
Popis súčiastok	Strana	54
Rozsah dodávky	Strana	54
Technické údaje	Strana	54
Bezpečnostné upozornenia	Strana	54
Používanie číselného zámku 3	Strana	55
Zmena aktuálnej číselnej kombinácie	Strana	56
Funkcia TRAVEL SENTRY® ID	Strana	56
Postup	Strana	56
Skladovanie	Strana	56
Čistenie	Strana	57
Likvidácia	Strana	57
Záruka	Strana	57
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	58
Servis	Strana	58

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod!		Ďalšie informácie nájdete na internetovej stránke!
	Dodržiujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Toto správanie je správne!		

PRÍRUČNÝ KUFOR

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku.

Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt bol vyrobený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Kufor je určený len na prepravu vášho osobného majetku. Keď kufor nebudete používať v súlade s určením, môže to spôsobiť vecné škody alebo poranenia osôb. V takom prípade výrobca ani predajca nepreberajú záruku za vzniknuté škody. Kufor nie je hračka pre deti.

● Popis súčiastok

- 1 Rukoväť
- 2 Teleskopická tyč
- 3 Číselný zámok Travel Sentry® Approved
- 4 Dvojité kolieska
- 5 Štítok TSID
- 6 Miesto na adresu
- 7 Západka na otváranie zámku
- 8 Krúžky s číslami
- 9 Gombík (reset)

● Rozsah dodávky

- 1 Kufor
- 1 Samostatné vrecká
- 1 Návod na použitie

● Technické údaje

Rozmer kufru	
vrát. koliesok:	pribl. 55 x 40 x 20 cm (V x Š x H)
Hmotnosť:	pribl. 2,90 kg
Objem:	pribl. 30 L
Max. hmotnosť	
naplnenia:	pribl. 10 kg
Max.	
celková hmotnosť:	pribl. 12,90 kg



Bezpečnostné upozornenia

⚠ OPATRNE!

Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri nesprávnom dvíhaní alebo nosení ťažkej batožiny môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu kostí, svalov alebo kĺbov. Pri dvíhaní držte kufor na oboch stranách pevne oboma rukami. Ak kufor neviete zdvihnúť, požiadajte o pomoc. Pri vybalíovaní dávajte pozor, aby sa deti nezachytili do obalu a nezadusili sa.

⚠ OPATRNE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Poškodeniu kufru zabránite tak, že budete dodržiavať nasledovné pokyny.
- ☐ Dodržiavajte maximálnu nosnosť kufru.
- ☐ Kufor po schodoch neťahajte, ale neste ho v rukách.
- ☐ Kufor neprepĺňajte.

- Produkt zaistíte, aby sa náhodou neodkotúľal. Neumiestňujte ho na nerovné plochy. Keďže nemá brzdu, mohol by sa začať hýbať. Mohlo by to spôsobiť poranenia a/alebo poškodenie.

● Používanie číselného zámku 3

Číselná kombinácia je nastavená na 0 - 0 - 0. Vlastnú číselnú kombináciu si môžete nastaviť takto:

1. Hneď vedľa krúžkov s číslami 8 sa nachádza malý gombík 9. Zatlačte ho ostrým predmetom tak, aby zostal v tejto zatlačenej polohe. Následne pomocou krúžkov s číslami 8 nastavte požadovanú číselnú kombináciu.
2. Keď zadáte požadovanú číselnú kombináciu, západku na otvorenie zámku 7 posuňte v smere šípky. Gombík 9 sa teraz vráti do pôvodnej polohy a kufor sa bude dať otvoriť len pomocou nanovo nastavenej číselnej kombinácie.

3. Novú kombináciu si dobre zapamätajte. Novú číselnú kombináciu si najlepšie zapíšte a dobre si ju uschovajte. Aby sa dal zámok uzamknúť, musí byť prestavený aspoň jeden z krúžkov s číslami 8. Keď sa nastaví zadaná číselná kombinácia, zámok sa bude dať znovu otvoriť.

Dodatočné upozornenia

Tento číselný zámok 3 je Travel Sentry® Approved, ktorý platí vo viac ako 55 krajinách vrátane USA, Kanady, Japonska, Izraelu, Číny, Nemecka, Holandska, Južnej Kórey, Švajčiarska*.

Slúži na to, aby ho úrady TSA (Transportation Security Administration = Úrad pre bezpečnosť dopravy) vedeli otvoriť a znova zatvoriť bez použitia sily. Preto sa ku kufru nedodáva ŽIADNY kľúč.



*Kompletný prehľad zúčastnených krajín nájdete na stránke www.travelsentry.org.

● Zmena aktuálnej číselnej kombinácie

❗ VÝSTRAHA!

- Myslite na to, že číselná kombinácia sa dá zmeniť len pomocou aktuálnej kombinácie, inak to nie je možné. Ak náhodou zabudnete naposledy použitý kód, **NESTLÁČAJTE** gombík (reset) [9].

Ak chcete zmeniť nastavenie číselného zámku, postupujte nasledovne:

1. Pomocou krúžkov s číslami [8] zadajte naposledy použitú číselnú kombináciu.
2. Ak chcete nastaviť novú číselnú kombináciu, zopakujte kroky 1 až 3 v odseku „Používanie číselného zámku“.

● Funkcia TRAVEL SENTRY® ID

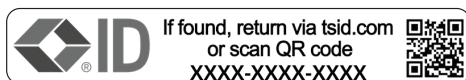


TRAVEL SENTRY® poskytuje BEZPLATNÚ celosvetovú registračnú a oznamovaciu službu pre batožinu a iné osobné predmety.

Na zadnej strane kufru nájdete jedinečné identifikačné číslo (štítok TSID [5]), pomocou ktorého sa môžete zaregistrovať na stránke www.tsid.com.

● Postup

1. Chodíte na stránku www.tsid.com, kde si vytvorte účet TSID alebo sa prihláste do už existujúceho účtu.
2. Keď vyplníte informácie o účte, dostanete e-mail od noreply@tsid.com.
3. Kliknutím na odkaz v tomto e-maile účet potvrdíte a aktivujete.
4. Štítok TSID [5] nájdete na svojej batožine.
5. Predmet si zaregistrujte pomocou 12-miestneho jedinečného kódu TSID, ktorý nájdete na štítku TSID [5] a ktorý vyzerá takto:



Registrácia je hotová.

● Skladovanie

- Kufor skladujte vždy suchý a čistý v temperovanej miestnosti a udržiajte ho mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.

● Čistenie

Kufor čistite len podľa tohto postupu, aby ste zabránili prípadným poškodeniam.

1. Kufor utrite vlhkou handričkou.
 2. Kufor nechajte pred uskladnením úplne vyschnúť.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel
 - Nepoužívajte ostré ani abrazívne čistiace pomôcky ako nože, kovové či nylonové kefy a podobné. Mohli by poškodiť povrchy.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Leyenda de los pictogramas utilizados	Página	60
Introducción	Página	60
Uso previsto.	Página	60
Descripción de las piezas	Página	61
Volumen de suministro.	Página	61
Datos técnicos.	Página	61
Indicaciones de seguridad	Página	61
Uso de la cerradura de combinación 3	Página	62
Modificación de la combinación de números actual	Página	63
Función de identificación TRAVEL SENTRY®-ID	Página	63
Procedimiento	Página	63
Conservación	Página	64
Limpieza	Página	64
Eliminación	Página	64
Garantía	Página	65
Tramitación de la garantía	Página	66
Asistencia	Página	66

Legenda de los pictogramas utilizados			
	¡Lea las instrucciones!		¡Podrá encontrar más información en el sitio web!
	¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!		Indicaciones de seguridad Instrucciones
	¡Así debe manejarla!		

MALETA DE CABINA

● Introducción

 Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto está diseñado exclusivamente para el uso privado y no es adecuado para fines comerciales. La maleta está destinada únicamente a transportar sus objetos personales. Si utiliza la maleta para fines contrarios al uso previsto, pueden ocurrir daños materiales o lesiones corporales. En ese caso, ni el fabricante ni el distribuidor asumen ninguna responsabilidad por los daños resultantes. La maleta no es ningún juguete infantil.

● Descripción de las piezas

- 1 Asa
- 2 Mango telescópico
- 3 Cerradura de combinación
Travel Sentry® Approved
- 4 Ruedas gemelas
- 5 Identificador TSID
- 6 Campo de dirección
- 7 Cierre para abrir la cerradura
- 8 Ruedecillas con números
- 9 Pulsador (reinicio)

● Volumen de suministro

- 1 Maleta
- 1 Bolsas separadas
- 1 Instrucciones de uso

● Datos técnicos

Dimensiones de la maleta, incluidas las ruedas:

aprox. 55 x 40 x 20 cm
(Al. x An. x Pr.)

Peso propio: aprox. 2,90 kg

Volumen: aprox. 30 L

Peso de llenado máximo: aprox. 10 kg

Peso total máximo: aprox. 12,90 kg



Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de lesiones!

- Si se intenta levantar incorrectamente o transportar a mano equipajes muy pesados, pueden ocurrir lesiones o daños en los huesos, los músculos o las articulaciones. Para levantar la maleta, sujétela firmemente por los lados con ambas manos. Pida ayuda, si le cuesta mucho levantar la maleta. Al desembalar la maleta, preste atención para evitar que los niños queden atrapados en el embalaje o se asfixien con él.

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de daños!

- En las situaciones mencionadas, usted puede evitar daños a la maleta.
- ☐ Tenga en cuenta la capacidad de carga máxima de la maleta.
- ☐ En escaleras, levante la maleta para transportarla en lugar de tirar de ella.
- ☐ Evite llenar excesivamente la maleta.

- Asegure el producto para impedir que pueda desplazarse accidentalmente. No coloque el producto sobre superficies desniveladas. Debido a que la maleta no tiene freno, podría ponerse en movimiento. Esto puede provocar lesiones y/o daños.

● **Uso de la cerradura de combinación** 3

La combinación de números está ajustada en 0 - 0 - 0 de fábrica. Puede ajustar su propia combinación de números de la siguiente manera:

1. Justo al lado de las ruedecillas con números 8 se encuentra un pequeño pulsador 9. Oprima este pulsador con un objeto puntiagudo, de modo que quede en la posición oprimida. A continuación, coloque las ruedecillas con números 8 formando la combinación de números deseada.

2. Una vez que haya introducido la combinación de números deseada, empuje el cierre en la dirección de la flecha para abrir la cerradura 7. Con esto, el pulsador 9 regresa a su posición original y la maleta solo puede abrirse con la combinación de números que usted acaba de ajustar.
3. Recuerde bien la nueva combinación de números. Lo mejor sería anotarla y conservarla en un lugar seguro. Para cerrar la cerradura, se debe cambiar el número de al menos una de las ruedecillas con números 8. Si se selecciona la combinación de números ajustada, la cerradura puede volver a abrirse.

Otras indicaciones

Esta cerradura de combinación 3 es de la empresa Travel Sentry[®] Approved y es válida en más de 55 países, entre ellos: Estados Unidos, Canadá, Japón, Israel, China, Alemania, Países Bajos, Corea del Sur, Suiza*.

Esto significa que las maletas cerradas pueden ser abiertas por las autoridades de la Transportation Security Administration (TSA) sin forzarlas, y cerrarse nuevamente. Por esta razón, la maleta se entrega SIN NINGUNA llave.



* En el sitio web www.travelsentry.org encontrará una lista completa de los países que participan en este sistema.

● **Modificación de la combinación de números actual**

¡ADVERTENCIA!

- Tenga en cuenta que la combinación de números solo puede modificarse seleccionando primero la combinación actual, de lo contrario no es posible cambiar esta combinación. Si usted olvida alguna vez el último código empleado, **NO PULSE** el pulsador (reinicio) **[9]**.

Para cambiar los ajustes de su cerradura de combinación, proceda de la siguiente manera:

1. Mediante las ruedecillas con números **[8]**, seleccione la combinación de números que utilizó la última vez.
2. Para ajustar una nueva combinación de números, repita los pasos del 1 al 3 de la sección "Uso de la cerradura de combinación".

● **Función de identificación TRAVEL SENTRY®-ID**



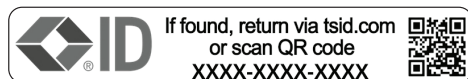
TRAVEL SENTRY® ofrece en todo el mundo un servicio GRATUITO de registro y notificaciones para equipajes y otros objetos personales.

En la parte posterior de la maleta encontrará el número de identificación único (identificador TSID **[5]**) con el que puede registrarse en el sitio web www.tsid.com.

● **Procedimiento**

1. Entre en el sitio web www.tsid.com y cree su cuenta TSID o inicie sesión en su cuenta TSID, si ya tiene una.

2. En el momento en el que haya introducido los datos de su cuenta, recibirá un correo electrónico de noreply@tsid.com.
3. Haga clic en el enlace incluido en ese correo electrónico para validar y activar su cuenta.
4. Busque el identificador TSID **5** en su equipaje.
5. Registre su maleta con el número de identificación único de 12 dígitos que ha encontrado en el identificador TSID **5**, como se muestra en el ejemplo de la imagen:



De ese modo habrá completado su registro.

● **Conservación**

- Guarde siempre la maleta seca y limpia en un lugar a temperatura templada y protegido de la luz solar directa y de fuentes de calor.

● **Limpieza**

Limpie la maleta solo de la siguiente manera para evitar posibles daños.

1. Pase un paño húmedo por la maleta.

2. Deje secar completamente la maleta, antes de guardarla.
- ☐ No utilice agentes limpiadores agresivos que contengan disolventes
 - ☐ Para limpiar la maleta, no use utensilios de limpieza que puedan rayar o deteriorar la superficie de la maleta, por ejemplo: cuchillos o cepillos de metal o de nylon ni objetos similares. Esos agentes y objetos pueden dañar las superficies de la maleta.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Forklaring til de anvendte piktogrammer	Side	68
Indledning	Side	68
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	68
Beskrivelse af delene	Side	69
Leveringsomfang	Side	69
Tekniske data	Side	69
Sikkerhedsanvisninger	Side	69
Anvendelse af kombinationslås 3	Side	70
Ændring af aktuel talkombination	Side	70
ID-funktion for TRAVEL SENTRY®	Side	71
Procedure	Side	71
Opbevaring	Side	71
Rengøring	Side	71
Bortskaffelse	Side	72
Garanti	Side	72
Afvikling af garantisager	Side	73
Service	Side	73

Forklaring til de anvendte piktogrammer

	Læs anvisningerne!		Der er flere informationer på websiden!
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Sådan forholder du dig rigtigt!		

TROLLEY

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende udviklet til privat anvendelse og ikke til kommerciel brug. Kufferten er kun beregnet til transport af dine personlige ejendele. Hvis kufferten bruges i en utilsigtet sammenhæng, kan det resultere i materielle skader eller personskader. I så fald påtager producenten eller forhandleren sig intet ansvar for eventuelle skader. Kufferten er ikke et børnelegetøj.

● Beskrivelse af delene

- 1 Håndtag
- 2 Teleskopstang
- 3 Travel Sentry® Approved kombinationslås
- 4 Twillingehjul
- 5 TSID-mærkning
- 6 Adressefelt
- 7 Lukkeanordning til åbning af låsen
- 8 Talhjul
- 9 Trykknop (reset)

● Leveringsomfang

- 1 kuffert
- 1 Separate poser
- 1 Brugsanvisning

● Tekniske data

Kuffertmål	
inkl. hjul:	ca. 55 x 40 x 20 cm (H x B x D)
Egenvægt:	ca. 2,90 kg
Volumen	ca. 30 L
Maks. indholdsvægt:	ca. 10 kg
Maks. Samlet vægt:	ca. 12,90 kg



Sikkerhedsanvisninger

BEMÆRK! Fare for kvæstelser!

- Hvis man løfter eller bærer tung bagage forkert, kan det føre til skader på knogler, muskler eller led. Hold fast med begge hænder i kuffertens sider for at løfte den. Bed om hjælp, hvis du ikke kan løfte kufferten. Når du pakker produktet ud, skal du sørge for, at børn ikke bliver fanget i eller kvalt i emballagen.

BEMÆRK! Fare for skader!

- Du kan undgå skader på din kuffert ved at tage disse forholdsregler.
- ☐ Vær opmærksom på kuffertens maksimale bæreevne.
- ☐ Bær kufferten på trapper frem for at trække den.
- ☐ Undgå at fylde for meget i kufferten.
- Sørg for at sikre, at produktet ikke kan rulle utilsigtet væk. Stil det ikke på ujævne flader. Da det ikke har en bremse, kan det komme i bevægelse. Det kan medføre kvæstelser og/eller tingskader.

● Anvendelse af kombinationslås 3

Talkombinationen er indstillet på cifrene 0 - 0 - 0. Du kan indstille din egen talkombination på denne måde:

1. Umiddelbart ved siden af talhjulene 8 er der placeret en lille trykknop 9. Tryk denne ind med en spids genstand, så den forbliver i den indtrykkede position. Indstil derefter talhjulene 8 til den ønskede talkombination.
2. Når du har indtastet den ønskede talkombination, skal du presse lukkeanordningen til åbning af låsen 7 i pilens retning. Nu vender trykknappen 9 tilbage i den oprindelige position, og kufferten kan nu kun åbnes med den nyindstillede talkombination.
3. Så lær den nye nye kombination udenad. Skriv helst den nye talkombination ned, og opbevar dette på et sikkert sted. For at låse låsen skal der mindst indstilles et talhjul 8. Når den indstillede talkombination indstilles, kan låsen åbnes igen.

Yderligere anvisninger

Denne kombinationslås 3 er en Travel Sentry® Approved kombinationslås, der er gyldig i mere end 55 lande, herunder USA, Canada, Japan, Israel, Kina, Tyskland, Holland, Sydkorea, Schweiz*.

Den er beregnet til at sikre, at aflåste kufferter kan åbnes og lukkes igen uden vold, så de kan inspiceres af TSA-myndighederne (Transportation Security Administration). Derfor omfatter leveringen af kufferter INGEN nøgle.



*Der er en komplet oversigt over deltagende lande på siden www.travelsentry.org.

● Ændring af aktuell talkombination

❗ ADVARSEL!

- Vær opmærksom på, at talkombinationen kun kan ændres med den aktuelle kombination, ellers er det ikke muligt. Hvis du har glemt den sidst anvendte kode, må du **IKKE** trykke på trykknappen (Reset) 9.

Gør som følger for at ændre indstillingerne for din kombinationslås:

1. Indtast ved hjælp af talhjulene **8** den sidst anvendte talkombination.
2. For at indstille en ny talkombination, skal du gentage trinene 1 til 3 i afsnittet "Anvendelse af kombinationslås".

● **ID-funktion for TRAVEL SENTRY®**



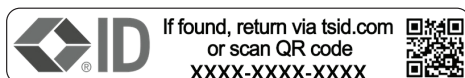
TRAVEL SENTRY® tilbyder en GRATIS verdensomspændende registrerings- og notifikationsservice for bagage og andre personlige genstande.

På bagsiden af kufferten kan du genkende dit unikke identifikationsnummer (TSID-mærkning **5**), som du kan bruge til at registrere dig på www.tsid.com.

● **Procedure**

1. Gå ind på www.tsid.com, og opret din TSID-konto, eller log på din eksisterende konto.

2. Så snart, du har angivet dine kontooplysninger, modtager du en mail fra noreply@tsid.com.
3. Klik på linket i denne mail for at validere kontoen og aktiverer den.
4. Find TSID-mærkningen **5** på din bagage.
5. Registrerer dit emne med det 12-cifrede, unikke TSID, som findes på TSID-mærkningen **5**, og ser således ud.



Nu er din registrering færdig.

● **Opbevaring**

- Opbevar altid kufferten tørt og rent i et temperaturreguleret rum, og hold det væk fra direkte sollys og varmekilder.

● **Rengøring**

Rengør kun kufferten som beskrevet nedenfor for at undgå mulige skader.

1. Tør kufferten af med en let fugtet klud.
 2. Sørg for, at kufferten er fuldstændigt tør før opbevaring.
- ☐ Brug ingen aggressive rengøringsmidler med opløsningsmidler

- Brug ikke slibende eller skarpe rengøringsredskaber som f.eks. knive, metal- eller nylonbørster eller lignende. Disse kan beskadige overfladerne.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Legenda Dei Pittogrammi Utilizzati	Pagina	75
Introduzione	Pagina	75
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.	Pagina	75
Descrizione dei componenti	Pagina	76
Contenuto della confezione	Pagina	76
Dati tecnici.	Pagina	76
Istruzioni di sicurezza	Pagina	76
Utilizzo del lucchetto a combinazione 3	Pagina	77
Modifica della combinazione numerica attuale	Pagina	78
Funzione TRAVEL SENTRY®-ID	Pagina	78
Procedura	Pagina	78
Conservazione	Pagina	79
Pulizia	Pagina	79
Smaltimento	Pagina	79
Garanzia	Pagina	80
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	80
Assistenza	Pagina	81

Legenda Dei Pittogrammi Utilizzati

	Leggere le istruzioni!		Per ulteriori informazioni, visitare il sito web!
	Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!		Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Questa è la procedura corretta!		

TROLLEY BAGAGLIO A MANO

● **Introduzione**



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Questo prodotto è stato sviluppato esclusivamente per l'uso privato e non è adatto a scopi commerciali. La valigia è destinata esclusivamente al trasporto di effetti personali. Se si utilizza la valigia in un contesto non previsto, si potrebbero verificare danni a cose o persone. In questo caso, il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni causati. La valigia non è un giocattolo per bambini.

● Descrizione dei componenti

- 1 Impugnatura
- 2 Maniglia telescopica
- 3 Lucchetto a combinazione
Travel Sentry® Approved
- 4 Ruote gemelle
- 5 Etichetta di identificazione TSID
- 6 Campo indirizzo
- 7 Dispositivo di apertura del
lucchetto
- 8 Rotelline numeriche
- 9 Pulsante (Reset)

● Contenuto della confezione

- 1 Valigia
- 1 Borse separate
- 1 Manuale d'istruzioni

● Dati tecnici

Dimensioni valigia

ruote incluse: ca. 55 x 40 x
20 cm
(A x L x P)

Peso: ca. 2,90 kg

Volume: ca. 30 L /

Capacità max: ca. 10 kg

Peso totale max: ca. 12,90 kg



Istruzioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!

- Il sollevamento o il trasporto improprio di bagagli pesanti può provocare lesioni o danni a ossa, muscoli o articolazioni. Per sollevare la valigia, afferrare i lati con entrambe le mani. Chiedere aiuto nel caso in cui non si riesca a sollevare la valigia. Quando si estrae dalla confezione, assicurarsi che i bambini non rimangano intrappolati nell'imballaggio o soffochino.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di danni!

- È possibile evitare di danneggiare la valigia attenendosi alle situazioni summenzionate.
- ☐ Si prega di notare la capacità di carico massima della valigia.
- ☐ Sollevare la valigia sulle scale anziché trascinarla.
- ☐ Evitare di riempire eccessivamente la valigia.

- Assicurare il prodotto contro lo spostamento involontario. Non posizionarlo su superfici irregolari. Poiché non ha freni, potrebbe iniziare a muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni e/o danni.

● **Utilizzo del lucchetto a combinazione** 3

La combinazione numerica è impostata sui numeri 0 - 0 - 0. È possibile impostare una combinazione numerica personalizzata come segue:

1. Immediatamente accanto alle rotelline numeriche 8 si trova un piccolo pulsante 9. Premerlo con un oggetto appuntito in modo che rimanga nella posizione premuta. Quindi impostare le rotelline numeriche 8 sulla combinazione numerica desiderata.

2. Dopo aver inserito la combinazione numerica desiderata, far scorrere il dispositivo di apertura del lucchetto 7 nella direzione della freccia. Ora il pulsante 9 ritorna nella sua posizione originale e la valigia può essere aperta solo con la combinazione numerica appena impostata.
3. Memorizzare con cautela la nuova combinazione. Idealmente, annotare la nuova combinazione numerica e riporla in un luogo sicuro. Per chiudere il lucchetto, è necessario regolare almeno una rotellina numerica 8. Impostando la combinazione numerica scelta, sarà possibile riaprire il lucchetto.

Note aggiuntive

Questo lucchetto a combinazione 3 è un lucchetto a combinazione Travel Sentry® Approved ed è valido in più di 55 Paesi, tra cui: Stati Uniti, Canada, Giappone, Israele, Cina, Germania, Paesi Bassi, Corea del Sud, Svizzera*.

Viene utilizzato per garantire che le valigie chiuse possano essere aperte e richiuse senza dover essere forzate per l'ispezione da parte delle autorità TSA (Transportation Security Administration). Pertanto, **NON** è inclusa alcuna chiave nella consegna della valigia.



* La panoramica completa dei Paesi aderenti è disponibile sul sito www.travelsentry.org.

● **Modifica della combinazione numerica attuale**

i AVVERTENZA!

- Si prega di considerare che la combinazione numerica può essere modificata solamente conoscendo la combinazione attuale, altrimenti non è possibile farlo. Se si è dimenticato l'ultimo codice utilizzato, **NON** premere il pulsante (Reset) **9**.

Per modificare le impostazioni del lucchetto a combinazione, procedere come segue:

1. Utilizzare le rotelline numeriche **8** per inserire l'ultima combinazione numerica utilizzata.

2. Per impostare una nuova combinazione numerica, ripetere i passaggi da 1 a 3 della sezione "Utilizzo del lucchetto a combinazione".

● **Funzione TRAVEL SENTRY®-ID**



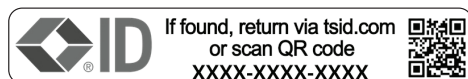
TRAVEL SENTRY® offre un servizio GRATUITO di registrazione e notifica in tutto il mondo per bagagli e altri oggetti personali.

Sul retro della valigia è riportato il numero di identificazione univoco (etichetta di identificazione TSID **5**) che è possibile utilizzare per registrarsi su www.tsid.com.

● **Procedura**

1. Andare a www.tsid.com e creare il proprio account TSID, oppure accedere al proprio account esistente.
2. Dopo aver inviato le informazioni dell'account, si riceverà un'e-mail da noreply@tsid.com.
3. Fare clic sul link contenuto in questa e-mail per convalidare e attivare l'account.

4. Trovare l'etichetta di identificazione TSID **5** sulla propria valigia.
5. Registrare l'articolo utilizzando il TSID univoco di 12 cifre trovato sull'etichetta di identificazione TSID **5**, simile a questo:



La registrazione è ora completa.

● **Conservazione**

- Conservare sempre la valigia asciutta e pulita in una stanza a temperatura controllata e tenerla lontana dalla luce solare diretta e da fonti di calore.

● **Pulizia**

Pulire la valigia solo come descritto di seguito per evitare possibili danni.

1. Strofinare la valigia con un panno umido.
 2. Lasciar asciugare completamente la valigia prima di riporla.
- ☐ Non utilizzare detergenti aggressivi a base di solventi

- ☐ Non utilizzare utensili per la pulizia graffianti o affilati come coltelli, spazzole di metallo o nylon o simili. Possono danneggiare le superfici.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova

il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

A felhasznált piktogramok listája	Oldal	83
Bevezető	Oldal	83
Rendeltetésszerű használat	Oldal	83
A részegységek leírása	Oldal	84
A csomagolás tartalma	Oldal	84
Műszaki adatok	Oldal	84
Biztonsági utasítások	Oldal	84
A számszár  használata	Oldal	85
Az aktuális számkombináció megváltoztatása	Oldal	86
TRAVEL SENTRY®-ID funkció	Oldal	86
Művelet	Oldal	86
Tárolás	Oldal	86
Tisztítás	Oldal	87
Mentesítés	Oldal	87
Garancia	Oldal	87
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	88
Szerviz	Oldal	88

A felhasznált piktogramok listája

	Olvassa el az utasításokat!		További információkat a weboldalon találhat!
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	Ügyeljen a helyes viselkedésre!		

GURULÓS BÖRÖND

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A terméket csak és kizárólag magánhasználatra fejlesztettük, üzleti célokra nem alkalmas. A koffer arra szolgál, hogy személyes dolgait szállítsa benne. Ha a koffert nem megfelelő módon használja, az anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat. Ebben az esetben a gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a keletkezett károkért. A koffer nem gyermekjáték.

● A részegységek leírása

- 1 Fogantyú
- 2 Teleszkópos rúd
- 3 Travel Sentry® Approved számmár
- 4 Ikergörgők
- 5 TSID jelölés
- 6 Címmező
- 7 Zárnyitó retesz
- 8 Számtárcsák
- 9 Nyomógomb (visszaállítás)

● A csomagolás tartalma

- 1 koffer
- 1 Különálló zsák
- 1 Használati útmutató

● Műszaki adatok

A koffer mérete	
görgőkkel együtt:	kb. 55 x 40 x 20 cm (Ma x Sz x Mé)
Saját súly:	kb. 2,90 kg
Úrtartalom:	kb. 30 L
Max.	
töltőtömeg:	kb. 10 kg
Max.	
össztömeg:	kb. 12,90 kg



Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELEM! Sérülésveszély!

- A nehéz csomagok helytelen emelése vagy cipelése a csontok, izmok vagy ízületek sérüléséhez vagy károsodásához vezethet. A koffer felemeléséhez mindkét kezével fogja meg a koffer oldalát. Kérjen segítséget, ha nem tudja felemelni a koffert. Kicsomagolásakor ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne akadjanak bele és a csomagolásba, és ne álljon fenn fulladásveszély.

⚠ FIGYELEM! Károsodás veszélye!

- A következő óvintézkedésekkel elkerülheti a koffer sérülését.
- ☐ Vegye figyelembe a koffer maximális terhelhetőségét.
- ☐ Lépcsőkön ne húzza, hanem emelve vigye a koffert.
- ☐ Kerülje a koffer túltöltését.
- Rögzítse a terméket, hogy ne tudjon elgurulni. Ne helyezze a terméket egyenetlen felületre. Mivel a terméken nincs fém, elgurulhat. Ez sérüléseket, illetve károkat okozhat.

● **A számszár 3 használata**

A számkombináció gyári beállítása 0 - 0 - 0. Saját számkombinációt az alábbiak szerint állíthat be:

1. Közvetlenül a számtárcsák 8 mellett egy nyomógomb 9 található. Nyomja be egy hegyes tárgy al, hogy az benyomott helyzetben maradjon. Ezt követően állítsa a számtárcsákat 8 a kívánt számkombinációra.
2. A kívánt számkombináció megadása után tolja a zárnyitó reteszt 7 a nyíl irányába. Ekkor a nyomógomb 9 visszaugrik a kiindulási helyzetébe, és a koffert már csak az újonnan beállított számkombinációval lehet kinyitni.
3. Kérjük, jól jegyezze meg az új kombinációt. A legjobb, ha feljegyzi és biztonságos helyen tárolja az új számkombinációt. A zár bezárásához legalább az egyik számtárcsát 8 el kell fordítani. A megadott számkombinációt beállítva a zár kinyitható.

További tudnivalók

Ez a számszár 3 egy Travel Sentry® Approved számszár, mely több mint 55 országban, pl. az Egyesült Államokban, Kanadában, Japánban, Izraelben, Kínában, Németországban, Hollandiában, Dél-Koreában és Svájcban* is érvényes.

Ez biztosítja, hogy a lezárt bőröndököt a TSA (Közlekedésbiztonsági hivatal) hatóságai által végzett ellenőrzés során erőszak nélkül ki lehessen nyitni és vissza lehessen zárni. Ezért a koffer kiszállításakor NINCS kulcs mellékelve.



* A résztvevő országok teljes áttekintése a www.travelsentry.org oldalon található.

● Az aktuális számkombináció megváltoztatása

❗ FIGYELMEZTETÉS!

- Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a számkombináció csak az aktuális kombináció beállításával módosítható. Amennyiben elfelejtette a legutóbb használt nyitókódot, **NE** nyomja be a nyomógombot (visszaállítás) **9**.

A számszár beállításának megváltoztatásához a következők szerint járjon el:

1. Állítsa be a számtárcsákkal **8** az utoljára használt számkombinációt.
2. Új számkombináció beállításához ismétlje meg a „A számszár használata” bekezdés 1-3. lépését.

● TRAVEL SENTRY®-ID funkció

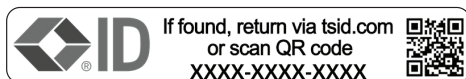


A TRAVEL SENTRY® INGYENES regisztrációs és értesítési szolgáltatást nyújt világszerte a poggyászok és más személyes tárgyak számára.

A koffer hátoldalán megtalálhatja egyedi azonosítószámát (TSID jelölés **5**), amellyel a www.tsid.com oldalon regisztrálhat.

● Művelet

1. Lépjen a www.tsid.com oldalra, és hozzon létre egy TSID-fiókot, vagy jelentkezzen be meglévő fiókjába.
2. Amint megadta fiókinformációit, egy e-mailt fog kapni a noreply@tsid.com címről.
3. Kattintson az e-mailben található linkre a fiókja hitelesítéséhez és aktiválásához.
4. Keresse meg a TSID jelölést **5** a poggyászában.
5. Regisztrálja termékét a 12 jegyű, egyedi TSID azonosítójával, amelyet a TSID jelölésen **5** talál, és így néz ki:



A regisztráció ezzel befejeződött.

● Tárolás

- A koffert mindig szárazon és tisztán, temperált helyiségben tárolja, és óvja a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.

● **Tisztítás**

Az esetleges károsodások elkerülése érdekében csak az alábbiakban leírtak szerint tisztítsa meg a koffert.

1. Törölje át a koffert egy nedves ruha segítségével.
 2. Mielőtt eltárolja, hagyja teljesen megszáradni a koffert.
- ☐ Ne használjon agresszív, oldószertartalmú tisztítószeret
 - ☐ Ne használjon karcoló vagy éles tisztítóeszközöket, például kést, fém- vagy nejlonsörtejtűt, keféket vagy hasonlót. Ezek károsíthatják a felületeket.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 488248_2407 / IAN 488249_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

IAN	Model No.	Version
488248_2407	HG12451A	01/2025
488249_2407	HG12451B	



IAN 488248_2407
IAN 488249_2407